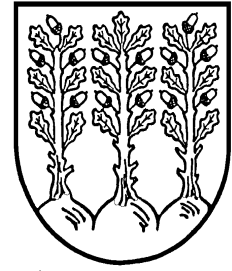


Hoyerswerdaer Amtsblatt



**Amtliche Bekanntmachungen und Informationen der Stadt Hoyerswerda
Hamske wozjewjenja a informacije města Wojerec**

Jahrgang 2011

Mittwoch, den 23.11.2011

Nummer 670

Inhalt	Seite
Amtliche Bekanntmachungen / Hamske wozjewjenja	
Einladung und Tagesordnung zur Stadtrats- sitzung	1
Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im Dezember	2
Öffentliche Ausschreibungen nach § 12 Nr. 2 VOB/A für den 2. BA der Grundschule „An der Elster“	3
Eintragungsverfügung für die Straße „An der Lausitzhalle“	10
Eintragungsverfügung für die Stichstraße der R.-Wagner-Straße	11
Einladung zur nächsten öffentlichen Sitzung des Zweckverbandes „Lausitzer Seenland Sachsen“	12
Informationen / Informacije	
Sprechtage Schiedsstelle	13
Altersjubilare im Dezember	13
Zwischenstand zur Umfrage zum Gedenken an den September 1991	15
Neue Öffnungszeiten für historisches Archiv	15
Hoyerswerdaer Weihnachtsmarkt	15

Die 26. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates

der Stadt Hoyerswerda findet am

Dienstag, dem 29.11.2011 um 17:00 Uhr

im Sitzungssaal des Neuen Rathauses,

Salomon-Gottlob-Frentzel-Straße 1,

statt.

Die Sitzung findet – **öffentlich** – statt.

Tagesordnung für die 26. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates der Stadt Hoyerswerda am 29.11.2011

- 1 Feststellen der ordnungsgemäßen Einladung
und der Beschlussfähigkeit
- 2 Fragestunde der Einwohner
- 3 Niederschrift der 25. (ordentl.) Sitzung des
Stadtrates vom 25.10.2011
- 4 Satzung zur Festsetzung der Hebesätze für
die Grund- und Gewerbesteuer für das Kalen-
derjahr 2012 (Hebesatzsatzung 2012) , HSK
Maßnahme; Vorhaben Nummer 70, 1. Fort-
schreibung HSK; Maßnahme M2
BV0494-I-11
- 5 Aufhebung Einstellungsstopp für die Einstel-
lung eines/einer Rettungsassistenten/-in
BV0498-I-11

Amtliche Bekanntmachungen / ~~Hamtske wozjewjenja~~

- | | |
|---|---|
| <p>6 Verwendung der Zahlungen des Landkreises Bautzen gemäß Verordnung des Landkreises Bautzen zur Übertragung einzelner Aufgaben des öffentlichen Personennahverkehrs auf die Große Kreisstadt Hoyerswerda vom 5. Oktober 2010
BV0499a-I-11</p> <p>7 Genehmigung zum Erwerb weiterer Anteile an der Versorgungsbetriebe Hoyerswerda GmbH durch die SWH Städtische Wirtschaftsbetriebe Hoyerswerda GmbH
BV0501-I-11</p> <p>8 Übertragung der städtischen Abwasseranlagen Schwarzkollm auf die Versorgungsbetriebe Hoyerswerda GmbH
BV0486-III-11</p> <p>9 Zweiter Änderungsvertrag zum Ver- und Entsorgungsvertrag für die öffentliche Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung vom 21.10.2002 i.d.F. vom 05./07.01.2009
BV0487-III-11</p> <p>10 Erste Satzung zur Änderung der Satzung der Stadt Hoyerswerda über die öffentliche Abwasserbeseitigung vom 16.12.2008
BV0488-III-11</p> | <p>11 Sanierungsgebiet „Hoyerswerda – Bahnhofsvorstadt“
Nachtrag zum Vertrag über die Vorbereitung und Durchführung der Ablösung und Erhebung von Ausgleichsbeträgen
BV0489-III-11</p> <p>12 Leitbildpaten für die Umsetzung des Projektes "Leitbild und Zukunftsstrategie Hoyerswerda 2025"
BV0493-III-11</p> <p>13 Bebauungsplan "Photovoltaikanlage - Alte Kläranlage Hoyerswerda"
hier: Bestätigung des 1. Entwurfes zum Bebauungsplan
BV0496-III-11</p> <p>14 Verkauf zweier Grundstücke in der Straße am Lessinghaus an die Wohnungsgesellschaft mbH HY
BV0502-III-11</p> <p>15 Verkauf eines unbebauten Grundstücks im Gewerbegebiet Hoyerswerda-Nardt Nordwest
BV.....III-11</p> <p>16 Anfragen und Mitteilungen</p> |
|---|---|

Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im Dezember 2011

- | | |
|-----------------------|--|
| Verwaltungsausschuss | 06.12.2011
17.00 Uhr
Neues Rathaus
Sitzungssaal,
S.-G.-Frentzel-Str. 1 |
| Technischer Ausschuss | 07.12.2011
17.00 Uhr
Neues Rathaus
Sitzungssaal,
S.-G.-Frentzel-Str. 1 |
| OR Bröthen/Michalken | 05.12.2011
18.00 Uhr
Bürgerhaus,
Schäferweg 3
Bröthen/Michalken |

- | | |
|------------------|---|
| OR Knappenrode | 13.12.2011
18.30 Uhr
Gemeindezentrum
K.-Marx-Straße 1
Knappenrode |
| OR Schwarzkollm | 06.12.2011
19.00 Uhr
Frentzelhaus,
Kubitzberg 1
Schwarzkollm |
| OR ZeiBig | 15.12.2011
18.00 Uhr
Feuerwehrgebäude,
Dorfaue 6a, ZeiBig |
| OR Dörghenhausen | 21.12.2011
19.00 Uhr
Gemeindesaal
Dörghenhausen |

Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

Die Tagesordnungen der Ausschusssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1.

Die Tagesordnungen der Ortschaftsratsitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1 und an den Bekanntmachungstafeln der jeweiligen Ortschaft.

Öffentliche Ausschreibung - § 12 Nr. 2 VOB/A

a) Öffentlicher Auftraggeber:

Stadt Hoyerswerda
 Dezernat III / Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften
 S.-G.-Frentzel-Straße 1
 02977 Hoyerswerda
 Telefondurchwahl 03571/456540
 Faxdurchwahl 03571/456545
 E-Mail: amt65@hoyerswerda-stadt.de

Vergabestelle:

Dezernat III/VOB-Vergabestelle
 S.-G.-Frentzel-Str. 1
 02977 Hoyerswerda
 Tel.: 03571/457557
 E-Mail: ute.noack@hoyerswerda-stadt.de

b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Bauftrag - Öffentliche Ausschreibung nach § 3 Abs. 1 Satz 1 VOB/A

c) Die Auftragsvergabe erfolgt nicht auf elektronischem Weg.

d) Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:

Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“ – 2. Bauabschnitt
 Los 4 - Gussasphaltarbeiten

e) Ort der Ausführung:

Hoyerswerda – F.-J.-Curie-Straße 54, 02977 Hoyerswerda

f) Art und Umfang der Leistung

- 1.540 m² Pur-Hartschaumdämmplatt 60 mm
- 1.540 m² Bläherlittdämmplatte 2 x 30 mm
- 1.740 m² Mehrschichtdämmplatte 30 mm
- 3.280 m² Gussasphaltestrich 35 mm

g) Planungsleistungen sind gefordert:

nein

h) Aufteilung in Lose:

nein

i) Ausführungsfrist:

Baubeginn 26.03.2012
 Bauende 20.04.2012

j) Zulässigkeit von Nebenangeboten:

Nebenangebote sind ohne Abgabe eines Hauptangebotes nicht zugelassen.

k) Anforderung der Vergabeunterlagen sind zu richten an:

Die Vergabeunterlagen sind bestellbar bei:

SDV AG – Vergabeunterlagen
 Tharandter Straße 23 – 35
 01159 Dresden
 Tel. 0351 4203-1415
 Fax 0357 4203-1460
 Mail: vergabeunterlagen@sdv.de
www.vergabe24.de

l) Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:

Gedruckte Fassung der Vergabeunterlagen:
 15,21 €

Die Bestellung ist möglich per Post, Fax oder E-Mail unter Angabe des Verwendungszweckes 48/11 HB an die unter k) angegebene Adresse. Die Bezahlung kann durch Lastschriftzugsermächtigung, durch Verrechnungsscheck bzw. Überweisung auf das Konto der

SDV AG, Postbank Leipzig,
 Konto-Nr. 0156600907,
 BLZ 86010090

erfolgen.

Die Auslieferung erfolgt erst nach Eingang eines Zahlungsbeleges. Bei Vorliegen des Leistungsverzeichnisses in Dateiform (z. B. GAEB-Format) erfolgt dessen Auslieferung, bei der gedruckten Fassung der Vergabeunterlagen auf CD-Rom. Die

Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

Bestellung der gedruckten Fassung ist auch im Internet unter www.vergabe24.de im Ausschreibungs-ABC nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung möglich.

Die elektronische Fassung der Vergabeunterlagen:
11,90 €

ist ebenfalls im Internet unter www.vergabe24.de im Ausschreibungs-ABC nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung abrufbar. Der Betrag wird nicht erstattet.

Auskünfte unter Tel. 0351 4203-210

- m) **Frist für Teilnahmeanträge:**
entfällt
- n) **Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote:** am: 08.12.2011 um: 14.30 Uhr
- o) **Anschrift, an die die Angebote schriftlich zu richten sind:**
Stadt Hoyerswerda
Dezernat III / VOB-Vergabestelle
S.-G.-Frentzel-Straße 1
02977 Hoyerswerda
- p) **Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:**
deutsch
- q) **Eröffnung der Angebote:**
am: 08.12.2011 um: 14.30 Uhr
- Ort der Eröffnung der Angebote:**
Stadt Hoyerswerda
Neues Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1
Zimmer: 2.34
02977 Hoyerswerda
- (Hinweis: Der Raum ist nur zur Submission besetzt!)
- Bei der Eröffnung der Angebote dürfen Bieter und deren Bevollmächtigte anwesend sein.
- r) **Geforderte Sicherheiten:**
Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 % der Auftragssumme
Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 3 % der

Abrechnungssumme

Wesentliche Zahlungsbedingungen und/oder Verweisung auf die Vorschriften, in denen sie enthalten sind:

Die Zahlungsbedingungen richten sich nach § 16 VOB/B sowie den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Verdingungsunterlagen.

- s) **Rechtsform, die die Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird, haben muss:**
Eine Bietergemeinschaft muss als Rechtsform eine gesamtschuldnerisch haftende mit bevollmächtigtem Vertreter sein.
- t) **Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bieters:**
- Kopie über den Eintrag in die Handwerksrolle/-karte
 - Gewerbeanmeldung bzw. Gewerbeummeldung
 - Nachweis der Rechts- und Gesellschaftsform mit entsprechendem Auszug aus dem Handelsregister
 - Angaben nach § 6 Abs. 3 Nr. 2 a – i VOB/A, insbesondere die Vorlage von aussagekräftigen
 - Referenzen über die Erbringung vergleichbarer Leistungen
 - Nachweis der ausreichenden Haftpflichtversicherung
 - gültige Unbedenklichkeitsbescheinigungen der Berufsgenossenschaft und der Krankenkasse

Hinweis:

Die Bescheinigungen dürfen nicht älter als drei Monate sein.

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Die Vergabestelle wird für den Bieter, der den Auftrag erhalten soll, zur Bestätigung seiner Erklärung einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister nach § 150 a Gewerbeordnung anfordern.

Alle Nachweise sind auch für eventuell eingesetzte Nachunternehmer zu erbringen.

- u) **Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:**
Die Zuschlags- und Bindefrist endet am 06.02.2012

Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

Nachprüfstelle:

Landratsamt Bautzen
 Rechts- und Kommunalamt
 Bahnhofstraße 9
 02625 Bautzen
 Tel.: 03591/5251-15000,
 Fax: 03591/5250-15000
 E-Mail: komm-ami@lra-bautzen.de

Veröffentlichung im Sächsischen Ausschreibungsblatt:

Online auf www.vergabe24.de am 14.11.2011
 Gedruckte Fassung: 19.11.2011

Hoyerswerda, den 07.11.2011

Sonstige Angaben:

Ergebnisse der Submission können unter Beilegen eines frankierten und adressierten Rückumschlages im Angebotsschreiben angefordert werden.

Dietmar Wolf
 Dezernent

Öffentliche Ausschreibung - § 12 Nr. 2 VOB/A**a) Öffentlicher Auftraggeber:**

Stadt Hoyerswerda
 Dezernat III / Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften
 S.-G.-Frentzel-Straße 1
 02977 Hoyerswerda
 Telefondurchwahl 03571/456540
 Faxdurchwahl 03571/456545
 E-Mail amt65@hoyerswerda-stadt.de

Vergabestelle:

Dezernat III/VOB-Vergabestelle
 S.-G.-Frentzel-Str. 1
 02977 Hoyerswerda
 Tel.: 03571/457557
 E-Mail: ute.noack@hoyerswerda-stadt.de

b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Bauftrag - Öffentliche Ausschreibung nach § 3 Abs. 1 Satz 1 VOB/A

c) Die Auftragsvergabe erfolgt nicht auf elektronischem Weg.**d) Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:**

Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“ – 2. Bauabschnitt
 Los 6 – Tischlerarbeiten - Innentüren

e) Ort der Ausführung:

Hoyerswerda – F.-J.-Curie-Straße 54, 02977 Hoyerswerda

f) Art und Umfang der Leistung

- 51 Stck. Innentür aus Holzwerkstoffen für Einsatz im öffentlichen Bereich, Stahlumfassungszarge, Größe 0,76-1,01 m x 2,135 m
- 17 Stck. Innentür T30/RS aus Holzwerkstoffen für Einsatz im öffentlichen Bereich, Stahlumfassungszarge, Größe 1,01 m x 2,135 m
- 1 Stck. Innentür T 90/RS aus Holzwerkstoffen für Einsatz im öffentlichen Bereich, Stahlumfassungszarge, Größe 1,01 m x 2,135 m

g) Planungsleistungen sind gefordert:

nein

h) Aufteilung in Lose:

nein

i) Ausführungsfrist:

Baubeginn 20.02.2012
 Bauende 31.08.2012

j) Zulässigkeit von Nebenangeboten:

Nebenangebote sind ohne Abgabe eines Hauptangebotes nicht zugelassen.

k) Anforderung der Vergabeunterlagen sind zu richten an:

Die Vergabeunterlagen sind bestellbar bei:

SDV AG – Vergabeunterlagen
 Tharandter Straße 23 – 35
 01159 Dresden
 Tel. 0351 4203-1415
 Fax 0357 4203-1460
 Mail: vergabeunterlagen@sdv.de
www.vergabe24.de

Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

l) Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:

Gedruckte Fassung der Vergabeunterlagen:
15,74 €

Die Bestellung ist möglich per Post, Fax oder E-Mail unter Angabe des Verwendungszweckes 49/11 HB-Hoy an die unter k) angegebene Adresse. Die Bezahlung kann durch Lastschriftzugsermächtigung, durch Verrechnungsscheck bzw. Überweisung auf das Konto der

SDV AG, Postbank Leipzig,
Konto-Nr. 0156600907,
BLZ 86010090

erfolgen.

Die Auslieferung erfolgt erst nach Eingang eines Zahlungsbeleges. Bei Vorliegen des Leistungsverzeichnisses in Dateiform (z. B. GAEB-Format) erfolgt dessen Auslieferung, bei der gedruckten Fassung der Vergabeunterlagen auf CD-Rom. Die Bestellung der gedruckten Fassung ist auch im Internet unter www.vergabe24.de im Ausschreibungs-ABC nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung möglich.

Die elektronische Fassung der Vergabeunterlagen:
11,90 €

ist ebenfalls im Internet unter www.vergabe24.de im Ausschreibungs-ABC nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung abrufbar. Der Betrag wird nicht erstattet.

Auskünfte unter Tel. 0351 4203-210

m) Frist für Teilnahmeanträge: entfällt

n) Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote:

am: 08.12.2011 um: 15.00 Uhr

o) Anschrift, an die die Angebote schriftlich zu richten sind:

Stadt Hoyerswerda
Dezernat III / VOB-Vergabestelle
S.-G.-Frentzel-Straße 1
02977 Hoyerswerda

Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:
deutsch

p) Eröffnung der Angebote:

am: 08.12.2011 um: 15.00 Uhr

Ort der Eröffnung der Angebote:

Stadt Hoyerswerda
Neues Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1
Zimmer: 2.34
02977 Hoyerswerda

(Hinweis: Der Raum ist nur zur Submission besetzt!)

Bei der Eröffnung der Angebote dürfen Bieter und deren Bevollmächtigte anwesend sein.

q) Geforderte Sicherheiten:

Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 3 % der Abrechnungssumme

r) Wesentliche Zahlungsbedingungen und/oder Verweisung auf die Vorschriften, in denen sie enthalten sind:

Die Zahlungsbedingungen richten sich nach § 16 VOB/B sowie den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Verdingungsunterlagen.

s) Rechtsform, die die Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird, haben muss:

Eine Bietergemeinschaft muss als Rechtsform eine gesamtschuldnerisch haftende mit bevollmächtigtem Vertreter sein.

t) Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bieters:

- Kopie über den Eintrag in die Handwerksrolle/-karte
- Gewerbeanmeldung bzw. Gewerbeummeldung
- Nachweis der Rechts- und Gesellschaftsform mit entsprechendem Auszug aus dem Handelsregister
- Angaben nach § 6 Abs. 3 Nr. 2 a – i VOB/A, insbesondere die Vorlage von aussagekräftigen
- Referenzen über die Erbringung vergleichbarer Leistungen
- Nachweis der ausreichenden Haftpflichtversicherung
- gültige Unbedenklichkeitsbescheinigungen der Berufsgenossenschaft und der Krankenkasse

Amtliche Bekanntmachungen / Amtske wozjewjenja

Hinweis:

Die Bescheinigungen dürfen nicht älter als drei Monate sein.

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Die Vergabestelle wird für den Bieter, der den Auftrag erhalten soll, zur Bestätigung seiner Erklärung einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister nach § 150 a Gewerbeordnung anfordern.

Alle Nachweise sind auch für eventuell eingesetzte Nachunternehmen zu erbringen.

u) Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am 06.02.2012

v) Nachprüfstelle:

Landratsamt Bautzen
Rechts- und Kommunalamt
Bahnhofstraße 9
02625 Bautzen
Tel.: 03591/5251-15000
Fax: 03591/5250-15000
E-Mail: komm-amt@lra-bautzen.de

Sonstige Angaben:

Ergebnisse der Submission können unter Beilegen eines frankierten und adressierten Rückumschlages im Angebotsschreiben angefordert werden.

Veröffentlichung im Sächsischen Ausschreibungsblatt:

Online auf www.vergabe24.de am 14.11.2011

Gedruckte Fassung: 19.11.2011

Hoyerswerda, den 07.11.2011

Dietmar Wolf
Dezernent

Öffentliche Ausschreibung - § 12 Nr. 2 VOB/A**a) Öffentlicher Auftraggeber:**

Stadt Hoyerswerda
Dezernat III / Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften
S.-G.-Frentzel-Straße 1
02977 Hoyerswerda
Telefondurchwahl 03571/456540
Faxdurchwahl 03571/456545
E-Mail amt65@hoyerswerda-stadt.de

Vergabestelle:

Dezernat III/VOB-Vergabestelle
S.-G.-Frentzel-Str. 1
02977 Hoyerswerda
Tel.: 03571/457557
E-Mail: ute.noack@hoyerswerda-stadt.de

b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Bauftrag - Öffentliche Ausschreibung nach § 3 Abs. 1 Satz 1 VOB/A

c) Die Auftragsvergabe erfolgt nicht auf elektronischem Weg.**Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:**

Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“ – 2. Bauabschnitt
Los 7 – Aluminiumtüren / Brandschutztüren

d) Ort der Ausführung:

Hoyerswerda – F.-J.-Curie-Straße 54, 02977
Hoyerswerda

e) Art und Umfang der Leistung

- 3 Stck. Aluminium-Rauchschutzelement 2,10 x 3,19 m
- 2 Stck. Aluminium-Brandschutzelement T30/RS 2,10 x 3,19 m
- 1 Stck. Aluminium-Brandschutzelement T90/RS 2,10 x 3,19 m
- 1 Stck. Aluminium-Brandschutzelement T30/RS 2,02 x 2,135 m
- 1 Stck. Festverglasung F30 2,02 x 2,135 m
- 2 Stck. Innentürelement 1,76 x 2,135 m
- 1 Stck. Aluminium-Rauchschutzelement 1,135 x 2,135 m
- 1 Stck. Aluminium-Innentürelement 2,01 x 2,135 m

Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

- 1 Stck. Aluminium-Brandschutzelement T90/RS
2,01 x 2,135 m

f) Planungsleistungen sind gefordert:
nein

g) Aufteilung in Lose:
nein

h) Ausführungsfrist:
Baubeginn 23.04.2012
Bauende 31.08.2012

i) Zulässigkeit von Nebenangeboten:
Nebenangebote sind ohne Abgabe eines Hauptan-
gebotes nicht zugelassen.

j) Anforderung der Vergabeunterlagen sind zu
richten an:
Die Vergabeunterlagen sind bestellbar bei:

SDV AG – Vergabeunterlagen
Tharandter Straße 23 – 35
01159 Dresden
Tel. 0351 4203-1415
Fax 0357 4203-1460
Mail: vergabeunterlagen@sdv.de
www.vergabe24.de

k) Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:

Gedruckte Fassung der Vergabeunterlagen:
15,39 €

Die Bestellung ist möglich per Post, Fax oder E-
Mail unter Angabe des Verwendungszweckes 50/11
HB-Hoy an die unter k) angegebene Adresse. Die
Bezahlung kann durch Lastschriftzugsermächtigung,
durch Verrechnungsscheck bzw. Überwei-
sung auf das Konto der

SDV AG, Postbank Leipzig,
Konto-Nr. 0156600907,
BLZ 86010090

erfolgen.

Die Auslieferung erfolgt erst nach Eingang eines
Zahlungsbeleges. Bei Vorliegen des Leistungs-
verzeichnisses in Dateiform (z. B. GAEB-Format)
erfolgt dessen Auslieferung, bei der gedruckten
Fassung der Vergabeunterlagen auf CD-Rom. Die
Bestellung der gedruckten Fassung ist auch im In-

ternet unter www.vergabe24.de im Ausschreibungs-
ABC nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem
Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung
möglich.

Die elektronische Fassung der Vergabeunterlagen:
11,90 €

ist ebenfalls im Internet unter www.vergabe24.de im
Ausschreibungs-ABC nach kostenpflichtiger Frei-
schaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftzug-
sermächtigung abrufbar. Der Betrag wird nicht
erstattet.

Auskünfte unter Tel. 0351 4203-210

l) Frist für Teilnahmeanträge:
entfällt

m) Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebo-
te:
am: 08.12.2011 um: 15.30 Uhr

n) Anschrift, an die die Angebote schriftlich zu
richten sind:
Stadt Hoyerswerda
Dezernat III / VOB-Vergabestelle
S.-G.-Frentzel-Straße 1
02977 Hoyerswerda

o) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein
müssen:
deutsch

p) Eröffnung der Angebote:
am: 08.12.2011 um: 15.30 Uhr

Ort der Eröffnung der Angebote:
Stadt Hoyerswerda
Neues Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1
Zimmer: 2.34
02977 Hoyerswerda

(Hinweis: Der Raum ist nur zur Submission be-
setzt!)

Bei der Eröffnung der Angebote dürfen Bieter und
deren Bevollmächtigte anwesend sein.

q) Geforderte Sicherheiten:
Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 3 % der
Abrechnungssumme

Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

- r) **Wesentliche Zahlungsbedingungen und/oder Verweisung auf die Vorschriften, in denen sie enthalten sind:**
Die Zahlungsbedingungen richten sich nach § 16 VOB/B sowie den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Verdingungsunterlagen.
- s) **Rechtsform, die die Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird, haben muss:**
Eine Bietergemeinschaft muss als Rechtsform eine gesamtschuldnerisch haftende mit bevollmächtigtem Vertreter sein.
- t) **Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bieters:**
- Kopie über den Eintrag in die Handwerksrolle/-karte
 - Gewerbeanmeldung bzw. Gewerbeummeldung
 - Nachweis der Rechts- und Gesellschaftsform mit entsprechendem Auszug aus dem Handelsregister
 - Angaben nach § 6 Abs. 3 Nr. 2 a – i VOB/A, insbesondere die Vorlage von aussagekräftigen
 - Referenzen über die Erbringung vergleichbarer Leistungen
 - Nachweis der ausreichenden Haftpflichtversicherung
 - gültige Unbedenklichkeitsbescheinigungen der Berufsgenossenschaft und der Krankenkasse

Hinweis:

Die Bescheinigungen dürfen nicht älter als drei Monate sein.

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt 124 „Eigenerklärung zur

Eignung“ durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Die Vergabestelle wird für den Bieter, der den Auftrag erhalten soll, zur Bestätigung seiner Erklärung einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister nach § 150 a Gewerbeordnung anfordern. Alle Nachweise sind auch für eventuell eingesetzte Nachunternehmer zu erbringen.

u) Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am 06.02.2012

v) Nachprüfstelle:

Landratsamt Bautzen
Rechts- und Kommunalamt
Bahnhofstraße 9
02625 Bautzen
Tel.: 03591/5251-15000
Fax: 03591/5250-15000
E-Mail: komm-amt@lra-bautzen.de

Sonstige Angaben:

Ergebnisse der Submission können unter Beilagen eines frankierten und adressierten Rückumschlages im Angebotsschreiben angefordert werden.

Veröffentlichung im Sächsischen Ausschreibungsblatt:

Online auf www.vergabe24.de am 14.11.2011
Gedruckte Fassung: 19.11.2011

Hoyerswerda, den 07.11.2011

Dietmar Wolf
Dezernent

Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

zuständige Behörde: Stadt Hoyerswerda	Ort, Tag: Hoyerswerda, 07.11.2011
Aktenzeichen: III/66/Sz	Telefon: 03571/45-7555

Zutreffendes ankreuzen X oder ausfüllen!

Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der

- | | |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Gemeindestraßen
(Gemeindeverbindungs-, Ortsstraßen) | <input type="checkbox"/> beschränkt – öffentliche Wege und Plätze |
| <input type="checkbox"/> öffentliche Feld- und Waldwege | <input type="checkbox"/> Eigentümerwege |

Genauere Bezeichnung der Straße: An der Lausitzhalle	
Stadt/Gemeinde: Hoyerswerda	Landkreis Bautzen

I. Anlass

Erstmalige Anlegung des Bestandsverzeichnisses (§ 54 Abs. 2, § 3 Abs. 1 SächsStrG)
 (Rechtsgrundlage für die Eintragung der Straße bzw. des Weges ist § 53 SächsStrG)

Widmung (§ 6 SächsStrG) **Umstufung** (§ 7 SächsStrG) **Einziehung** (§ 8 SächsStrG)

Verfügung vom 13.07.2011 (Abdruck bei den Verzeichnisakten)

II. Inhalt der Eintragung

07/2011, Amtsblatt Nr. 659 : Neubau der Ortsstraße An der Lausitzhalle. Eintragung des Anfangs- und Endpunktes.
 Anfangspunkt: Bautzener Allee
 Endpunkt: Dr.-Wilhelm-Külz-Straße

III. An Verzeichnisführer zur Vollziehung der Eintragung

Hinweis: Das Bestandsverzeichnis für die oben bezeichnete Straßenklasse liegt

in der Zeit vom <u>23.11.2011</u>	bis einschließlich <u>23.12.2011</u>
im/in <u>Neuen Rathaus, in den Diensträumen des Tiefbauamtes</u>	

während der Dienststunden zur Einsicht aus.

Rechtsbehelfsbelehrung:
 Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadt Hoyerswerda, S.-G.-Frentzel-Str. 1, 02977 Hoyerswerda, zu erheben.

 Dezernent

Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

zuständige Behörde: Stadt Hoyerswerda	Ort, Tag: Hoyerswerda, 07.11.2011
Aktenzeichen: III/66/Sz	Telefon: 03571/45-7555

Zutreffendes ankreuzen X oder ausfüllen!

Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der

- Gemeindestraßen** **beschränkt – öffentliche Wege und Plätze**
 (Gemeindeverbindungs-, Ortsstraßen)
- öffentliche Feld- und Waldwege** **Eigentümerwege**

Genauere Bezeichnung der Straße:
Stichstraße der R.-Wagner -Straße

Stadt/Gemeinde:
Hoyerswerda

Landkreis
Bautzen

I.	Anlass <input type="checkbox"/> Erstmögliche Anlegung des Bestandsverzeichnisses (§ 54 Abs. 2, § 3 Abs. 1 SächsStrG) <small>(Rechtsgrundlage für die Eintragung der Straße bzw. des Weges ist § 53 SächsStrG)</small> <input type="checkbox"/> Widmung (§ 6 SächsStrG) <input type="checkbox"/> Umstufung (§ 7 SächsStrG) <input checked="" type="checkbox"/> Einziehung (§ 8 SächsStrG) Verfügung vom <u>21.09.2011</u> (Abdruck bei den Verzeichnisakten) <input type="checkbox"/> _____		
II.	Inhalt der Eintragung 09/2011, Amtsblatt Nr. 665 : Teileinziehung der Zufahrt des Parkplatzes der Mieter der R.- Wagner -Straße 1,3,5 und 13		
III.	An Verzeichnisführer zur Vollziehung der Eintragung Hinweis: Das Bestandsverzeichnis für die oben bezeichnete Straßenklasse liegt <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 2px;">in der Zeit vom 23.11.2011</td> <td style="width: 50%; padding: 2px;">bis einschließlich 23.12.2011</td> </tr> </table> im/in <u>Neuen Rathaus, in den Diensträumen des Tiefbauamtes</u> <small>während der Dienststunden zur Einsicht aus.</small> Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadt Hoyerswerda, S.-G.-Frentzel-Str. 1, 02977 Hoyerswerda, zu erheben.	in der Zeit vom 23.11.2011	bis einschließlich 23.12.2011
in der Zeit vom 23.11.2011	bis einschließlich 23.12.2011		
	_____ Dezernent		

~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~

Bekanntmachung des Zweckverbandes „Lausitzer Seenland Sachsen“ vom 11. November 2011 über die Einberufung der nächsten öffentlichen Sitzung des Zweckverbandes „Lausitzer Seenland Sachsen“

Hiermit wird bekannt gegeben, dass die nächste öffentliche Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Lausitzer Seenland Sachsen“ am Montag, **den 12.12.2011 um 14.00 Uhr** in der

Gemeindeverwaltung Boxberg/ O.L.,
Südstr. 4, Sitzungssaal 1,
02943 Boxberg/ O.L.

stattfindet.

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

- TO 1: Feststellung Beschlussfähigkeit und Protokollkontrolle
- TO 2: Mitteilungsvorlage 15/11; Beteiligungsbericht 2010
- TO 3: Beschlussvorlage 16/11; Anpassung Verbandssatzung

- TO 4: Beschlussvorlage 12/11 – Wiedervorlage; Anpassung Geschäftsordnung
- TO 5: Beschlussvorlage 17/11; Feststellung des Jahresabschlusses 2010 der Lausitzer Seenland gGmbH
- TO 6: Beschlussvorlage 18/11; Anpassung der Anordnungsbefugnis und Unterschriftenregelung
- TO 7: Beschlussvorlage 19/11; Feststellung der Jahresrechnung 2010
- TO 8: Vorstellung und Auslegung Haushaltsplanentwurf 2011
- TO 9: Arbeits- und Lagebericht TGG e.V.
- TO 10: Bericht aus der AG der Zweckverbände und dem Koordinationsbüro
- TO 11: Sachstand Paragraf-4 Maßnahmen
- TO 12: Sonstiges

Nichtöffentlicher Teil

Bautzen, den 11.11.2011

Michael Harig
Vorsitzender des Zweckverbandes
„Lausitzer Seenland Sachsen“

I M P R E S S U M

HERAUSGEBER:

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda / Wyši měšćanosta města Wojerec

REDAKTION, SATZ, DRUCK und VERTRIEB:

Büro Oberbürgermeister und Amt Innerer Service, S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda
Tel.: 03571/456102; Fax: 03571/456105

VERANTWORTLICH:

Olaf Dominick

BEZUG:

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 20,45 Euro. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementpreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von einem Monat zum Jahresende schriftlich kündbar.

Informationen / Informácie

Sprechtag der Schiedsstelle

Der nächste Sprechtag der Schiedsstelle findet für die Einwohner der Stadt Hoyerswerda am

5. Dezember 2011
in der Zeit von 16.00 – 17.30 Uhr
im Zimmer 1.13

im **Alten Rathaus, Markt 1**, statt.

Die Bürger der Stadt Hoyerswerda haben während dieser Zeit die Möglichkeit, sich bei bürgerlich-rechtlichen Streitigkeiten (z.B. Schadenersatz, Schmerzensgeldforderungen, Nachbarschaftsrecht

usw.) sowie in Strafrechtsangelegenheiten (z.B. Beleidigung, Hausfriedensbruch, Bedrohung usw.) persönlich oder schriftlich an die Schiedsstelle zu wenden.

Schriftliche Anträge können durch Einwohner der Stadt Hoyerswerda an folgende Anschrift gerichtet werden:

Stadt Hoyerswerda
Schiedsstelle
S.-G.-Frentzel-Str.1
02977 Hoyerswerda

Telefonisch können Anfragen zur Schiedsstelle über die Stabsstelle Recht der Stadt Hoyerswerda unter der Telefonnummer 03571 457178 gestellt werden.

Altersjubilare im Dezember 2011

Herzlichen Glückwunsch und alles Gute!

Altersjubilare, 100 Jahre

Krause, Hildegard 22.12.1911
Gerhard-von-Scharnhorst-Str. 2

Altersjubilare, 97 Jahre

Nowotnick, Elsa 22.12.1914
Thomas-Müntzer-Str. 26 B

Altersjubilare, 90 Jahre

Streichan, Hellmuth 07.12.1921
Bautzener Allee 37

Voigtländer, Marianne 14.12.1921
Ortsteil Zeißig
Straße am Sender 9

Jahnel, Henriette 16.12.1921
Thomas-Müntzer-Str. 26 A

Pietsch, Grete 16.12.1921
Franz-Liszt-Str. 41

Schwarzbach, Heinz 28.12.1921
An der Thrune 7 C

Schmaler, Marie 29.12.1921
Ortsteil Schwarzkollm
Dorfstr. 74

Altersjubilare, 85 Jahre

Lützwow, Herta 08.12.1926
Lipezker Platz 2

Graf, Agnes 09.12.1926
Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 22

Kaasche, Ingeborg 10.12.1926
Lipezker Platz 2

Brodde, Ilse 12.12.1926
Bautzener Allee 23

Kruscha, Max 16.12.1926
Ortsteil Schwarzkollm
Petzerberg 3

Nagel, Brunhilde 18.12.1926
Ortsteil Dörghausen
Am Adler 15

Boslau, Gertrud 19.12.1926
Schöpsdorfer Str. 21

Dobritzki, Agnes 25.12.1926
Ortsteil Knappenrode
E.-Thälmann-Str. 4

Informationen / Informacieje

Grund, Margot Teschenstr. 23	29.12.1926	Wenk, Waltraud Diesterwegstr. 21	18.12.1931
Noack, Werner An der Thrune 3 B	30.12.1926	Topf, Erika Juri-Gagarin-Str. 15	19.12.1931
Altersjubilare, 80 Jahre		Gräser, Marianne Ulrich-von-Hutten-Str. 2	20.12.1931
Göben, Heinrich Bautzener Allee 1	04.12.1931	Krautz, Erhard Am Bahndamm 10	21.12.1931
Seifert, Helga Schulstr. 17 A	04.12.1931	Janik, Eberhard Dietrich-Bonhoeffer-Str. 5	22.12.1931
Walther, Irmhild Ratzener Str. 53	05.12.1931	Wicha, Albert Schulstr. 23 B	22.12.1931
Hattliep, Manfred Franz-Liszt-Str. 6	07.12.1931	Seraphin, Marta Franz-Liszt-Str. 37	23.12.1931
Kahle, Ruth Bautzener Allee 87	08.12.1931	Sander, Werner Am Bahnhofsvorplatz 10 A	24.12.1931
Kreßner, Anita Lipezker Platz 2	10.12.1931	Kühn, Charlotte Albert-Schweitzer-Str. 28	25.12.1931
Klindt, Ella Günter-Peters-Str. 4	12.12.1931	Seraphin, Willi Franz-Liszt-Str. 37	25.12.1931
Scharf, Gerd Röntgenstr. 4	12.12.1931	Starke, Ing Thomas-Müntzer-Str. 26 C	26.12.1931
Sandack, Elisa Am Bahnhofsvorplatz 8 B	14.12.1931	Scheier, Gertrud Ferdinand-von-Freiligrath-Str. 37	28.12.1931
Pollnik, Georg Gerhard-von-Scharnhorst-Str. 86	16.12.1931	Genzel, Wolfgang Bautzener Allee 4	29.12.1931
Tauer, Karl-Heinz Ferdinand-von-Freiligrath-Str. 38	16.12.1931	Lehwald, Hannelore Bröthener Weg 7	30.12.1931
Seichter, Günther Frederic-Joliot-Curie-Str. 35	17.12.1931	Horn, Wilfried Ulrich-von-Hutten-Str. 2	31.12.1931
Lehmann, Gertraud Albert-Einstein-Str. 36	18.12.1931	Philipp, Adolf Kolpingstraße 25 B	31.12.1931

Informationen / Informacieje

Zwischenstand zur Umfrage zum Gedenken an den September 1991

Die anonym gehaltene Umfrage wurde am 23.09.2011 publiziert.

Umfrageformulare waren neben einer Anzeige aus einer Zeitung auch im Rathaus und im Bürgeramt erhältlich.

Mögliche Abgabestellen waren:

- Box im Globus-Warenhaus
- Box im Lausitz-Center
- Box im Kaufland
- Rathaus / Büro OB
- Bürgeramt

Zusätzlich gab es die Möglichkeit, per Fax oder e-Mail

an der Umfrage teilzunehmen.

Als Ort des Gedenkens waren vorgeschlagen worden:

- Stolperstein in der Thomas-Müntzer-Straße
- Stele in der Thomas-Müntzer-Straße
- Gedenktafel im Rathaus

Es konnten von den Bürgern auch andere Orte im Stadtgebiet vorgeschlagen werden.

Eine erste Auswertung ergab, dass sich 184 Bürger mit über 400 Vorschlägen an der Umfrage beteiligt hatten. Die Ergebnisse wurden am 15. November im Ältestenrat vorgestellt, sie werden derzeit in den Fraktionen des Stadtrates diskutiert.

Neue Öffnungszeiten für historisches Archiv

Aufgrund organisatorischer Veränderungen werden die Öffnungszeiten für das historische Archiv im Schloss angepasst.

Diese sind ab sofort am

Dienstag von 10 -12 und 14 – 16 Uhr
und am

Donnerstag von 10 -12 und 14 – 18 Uhr.

Am Montag, Mittwoch und Freitag können darüber hinaus Termine nach vorheriger Absprache vereinbart werden.

Als Ansprechpartnerinnen stehen
Frau Lehmann

(janita.lehmann@hoyerswerda.-stadt.de),

Tel. 03571 603099 und

Frau Noack

(martina.noack@hoyerswerda-stadt.de)

Tel. 03571 457933 zur Verfügung

Aprés-Ski- und Stollenduft - Weihnachten liegt in der Luft

Vom 9. bis 11. Dezember lädt die Stadt Hoyerswerda zu ihrem romantischen und kleinen aber trotzdem feinen Weihnachtsmarkt ein. Auf Grund der Haushaltsslage war es wieder notwendig, nach Verbündeten zu suchen. Die VBH Hoyerswerda konnte als Hauptsponsor gewonnen werden, eine Hoyerswerdaer Verlagsgesellschaft unterstützt die Stadt ebenfalls großzügig. Somit steht dem weihnachtlichen Treiben im Herzen der Altstadt auch in diesem Jahr nichts im Wege.

Bereits am Freitag um 18 Uhr wird der Weihnachtsmarkt wie bereits in den Vorjahren mit dem gemeinsamen Stollenanschnitt durch Oberbürgermeister Stefan Skora und den Weihnachtsmann eröffnet. Stadtbäcker

Andre Pieprz hat es sich nicht nehmen lassen, das riesige Exemplar bereit zu stellen und zu sponsern.

Wie gewohnt wird es auf dem Marktplatz, dem Schwarzen Markt und auch im Bereich um die Johanneskirche nach Pfefferkuchen, Glühwein und gebrannten Mandeln duften. Den kleinen Markt um die Kirche herum präsentiert auch in diesem Jahr wieder der Wochenkurierr.

Mehr als 40 Hütten erwarten auf dem Marktplatz an allen drei Tagen die großen und kleinen Besucher. Natürlich sind auch die Hoyerswerdaer Vereine wieder mit von der Partie. Fans von (nicht ganz) selbstgestrickten Wollsocken kommen also auf ihre Kosten – und auch die Kinderkarussells drehen wieder ihre Runden. Wer trotz der Wollsocken kalte Füße hat – die beliebte Feuerschale zum Aufwärmen (und für die

Informationen / Informacieje

Romantik) wird ebenfalls zur Verfügung stehen.

Neu ist das große Festzelt auf dem Schwarzen Markt. Hier findet die Kultur statt, die in diesem Jahr von Jens Nerlich präsentiert und auch koordiniert wird. Er hat sich großes vorgenommen: Am Sonnabend ab 20 Uhr wird im Zelt zur Après-Ski-Party eingeladen. Ein Roland Kaiser-Double wird genauso für die Stimmung im Zelt sorgen wie die Lieder von Helene Fischer & Co aus der Konserve. Kenner des Hundertjährigen Kalen-

ders sagen ja bereits seit Monaten einen strengen und schneereichen Winter voraus – und somit dürfte dem für eine Après-Ski-Party notwendigen Schnee nichts entgegen stehen. Ebenfalls ein Höhepunkt ist sicher für viele der Auftritt der Bigband der Musikschule, der bereits um 18 Uhr beginnt.

Eines steht aber felsenfest: Am 3. Adventswochenende wird´s weihnachtlich in Hoyerswerda.

aus dem Programm des Hoyerswerdaer Weihnachtsmarktes vom 09.12. – 11.10.2011

Freitag, 09.12.2011

18.00 Uhr Eröffnung durch den Oberbürgermeister mit Stollenanschnitt
Dankeschön-Weihnachtsfeier aller Unternehmerverbände, Gewerbevereine, Kultur- und Sportvereine, gemeinnützige und caritative Vereine mit Jazzband und Solisten der Musikschule und dem Kinderzirkus „Krabatino“ *(auf Einladung)*

Samstag, 10.12.2011

14.00 – 15.30 Uhr Lausitzer Braunkohleorchester
15.30 – 18.00 Uhr Kinderprogramm im Festzelt
15.30 – 18.00 Uhr diverse musikalische Darbietungen verteilt auf dem Veranstaltungsgelände mit Feuershow
18.00 – 20.00 Uhr Bigband der Musikschule Hoyerswerda
20.00 – 23.00 Uhr **Große Après-Ski-Party** im Festzelt
mit Roland-Kaiser-Double, Schlagerparty nonstop

Sonntag, 11.12.2011

14.00 – 14.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst im Festzelt
14.30 – 15.00 Uhr Krippenspiel der Kinder- und Jugendfarm
15.30 – 18.00 Uhr Kinderprogramm im Festzelt
15.30 – 16.00 Uhr Kinderzirkus Krabatino
15.30 – 21.00 Uhr diverse musikalische Darbietungen verteilt auf dem Veranstaltungsgelände mit Feuershow